

**INSTRUCTION MANUAL  
ULTRASONIC HUMIDIFIER**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ  
УВЛАЖНИТЕЛЬ**



ENGLISH..... PAGE 2  
РУССКИЙ ..... СТР. 4



Danke für den Kauf eines  
**ORIGINAL** Produktes von  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an **ORIGINAL** Product of  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА  
ПОКУПКУ **ОРИГИНАЛЬНОГО**  
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
только подлинники с этим **TZS**

## ULTRASONIC HUMIDIFIER

Please read carefully before using this device. This Humidifier is intended for use by adults. For household use only.

### READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
2. Always have water in the water tank when operating unit.
3. Use only clean, cool, tap water to fill tank (softened or distilled water is recommended, if tap water is hard).
4. To avoid white dust, you may use distilled water, or a demineralization cartridge.
5. Be sure the filling cap of the tank is firmly tightened.
6. Always have the mist nozzle and the mist chamber in place while the unit is operating. Rotate the mist nozzle so it is aimed away from children, walls and furniture.
7. Use 220V-240V AC outlet. As with any electrical device, plug and unplug unit with dry hands only. Turn unit off to unplug.
8. Never operate unit with a damaged cord or plug.
9. Always place unit on a flat, level surface away from direct sunlight. Keep cord away from heated surfaces and areas where it could be walked on or tripped over. Note: The mist will automatically shut off when the tank is empty; however the fan will continue to run.
10. Unplug the unit when not in use and whenever you clean or move the unit.
11. Do not add medication of any type into the nozzle, base or water tank. Do not cover any opening of the unit or insert objects into any openings.
12. The unit should not be left unattended in closed rooms as air could become saturated and leave condensation on walls or furniture. Always leave room door partly open.
13. When cleaning inside of unit, keep water away from air outlet. Exterior may be wiped with a damp cloth (except for electrical controls) when unit is off. Any part may be wiped with a damp cloth when unit is unplugged.

14. Do not tilt or tip unit or attempt to empty or fill it while it is operating.
15. Do not use detergent to clean any water containing parts of the unit. Detergent film dissolved in the water supply can interfere with the output of the unit.
16. The nebulizer (ultrasonic transducer) is highly sensitive. Keep this important part clean and treat it gently. Do not touch the nebulizer while the unit is operating, as possible burns could result. Do not touch the nebulizer with bare fingers. Any residue on the metal will reduce mist output.
17. **Warning:** never open the filling cap when the water tank is on the base.
18. Tighten the filling cap at the lock area.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

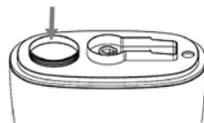
### FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

### SUGGESTION FOR USER

Humidify with cool boiled water or distilled water. Clean the transducer, water tank, based on a weekly basis. Replace the used water in the water frequently to keep the unit clean. When the unit is not to be used for a long time, do not store water in the water tank and water bath. And dry the Filter and the Aroma Pad. During storage, clean, mop up or air-dry all parts and then place them in the original package.

### PROPER OPERATION

- Place the body horizontally at a suitable place.
- Take out and overturn the water tank, screw off the tank valve and the filter, pour the clean tap water into the water tank.
- Screw down the valve and the filter, wipe off water drops around the water tank and mount the water tank properly.



- Connect the power cord, plug into main power supply, turn on the power switch and the humidifying indicator will be illuminated. When the indicator turns green, it should have the mist out from the nozzle.
- There is no staged adjustment of humidifying capacity, which is set to the dryness of your room. You could control the mist high and low by turning the switch.
- You could use aroma oil to refresh the humidity from the humidifier, by dropping onto the aroma pad inside the aroma tray in the base of the humidifier only.
- When there is no water in the water tank, the built-in safety device will disconnect the atomization circuit automatically, when there is no spray output from the spray nozzle and the water depletion indicator is illuminated (two colors of the same indicator). To continue the operation, please cut off the power and replenish the water tank.



### OPERATING PRECAUTIONS

- Do not add hot water of over 45°C to the water tank and water bath to avoid discoloration or distortion.
- Do not let water flow into the body from the air outlet. Wipe off any water outside the body with dry cloth.
- When the room temperature is below 0°C, please empty the water tank and water bath, lest the icing of water should damage the components.
- Do not place metals, chemicals and detergents into the water tank; otherwise there might be poor atomization. Do not put the aroma oil directly into the water tank or the base of the humidifier.
- When there is much water in the water bath, do not move it about, otherwise water might overflow and flow into the body to cause troubles.
- Do not put the unit at a place with strong light or direct hot air radiation.
- Do not place the unit at an airport and try to keep it away from furniture and electric appliances.
- Do not add water into the water bath directly.
- When the unit is not to be used for a long time, please cut off the power and unplug the plug (this unit does not have to be grounded).
- Never pour out the water remaining in the water bath without the power turned off,

otherwise the transducer will be burned out immediately.

- When the water tank is fully loaded, the unit can operate for 9-11 hours continuously without replenishment.

### MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, be sure to cut off the power and unplug the plug.

- Cleaning of water tank (once every 2-3 weeks)  
Screw off the water tank cover, take off the filter in it and rinse off with water.
- Cleaning of water bath (once a week)  
If there is scale in the water bath, wipe the bath with soft cloth dipped with cleaning agent, and rinse off with water.
- Changing of water filter (once by six months)  
If the filter is used for 6 months continually, or it has purified the water of around 150 full water tanks, it should change the water filter.
- Cleaning and Drying of water filter and the aroma pad, when there is long time without using  
It should clean and dry the water filter and the aroma pad, when there is going to store the humidifier.
- External cleaning of humidifier  
Rinse the soft cloth in warm water of below 45°C, wipe off the surface stain. The spray nozzle can be flushed with water directly.
- Storage of humidifier: When the unit is not used for a long time, clean and dry the unit, store at a dry place in the original package.

### TECHNICAL DATA:

220-240V • 50Hz • 25W



**Environment friendly disposal!** You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для увлажнения воздуха в помещении. Не для коммерческого и промышленного использования.

Внимательно прочитайте руководство, прежде, чем приступить к его эксплуатации. Данный увлажнитель предназначен для использования только взрослыми и только для домашнего использования.

### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

При использовании электроприборов, особенно в присутствии детей, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. При повреждении сетевого кабеля необходимо его заменить. Во избежание несчастных случаев это должен сделать производитель или его агент по обслуживанию или другой квалифицированный специалист.
2. Во время работы устройства необходимо следить за тем, чтобы в резервуаре для воды была вода.
3. Используйте только чистую, холодную водопроводную воду (если водопроводная вода жесткая, рекомендуется использовать смягченную или дистиллированную воду).
4. Во избежание образования известковых отложений, можно использовать дистиллированную воду или отфильтрованную через картридж деминерализации воду.
5. Следите за тем, чтобы крышка заливного отверстия была плотно закрыта.
6. Во время работы устройства следите за тем, чтобы были установлены насадка для камера увлажнителя. Поверните насадку таким образом, чтобы она не была направлена на детей, стены и мебель.
7. Используйте сеть переменного тока с напряжением 220В-240В. Как и любой другой электроприбор включать и отключать устройство от сети нужно только сухими руками. Прежде, чем отключить устройство от сети, выключите его.
8. Никогда не включайте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка.
9. Устанавливайте устройство на ровную поверхность вдали от прямых солнечных

лучей. Следите за тем, чтобы сетевой шнур не соприкасался с нагревающимися поверхностями и не лежал там, где на него могут наступить или споткнуться об него. Примечание: Если в резервуаре нет воды, образование тумана автоматически прекращается, но вентилятор будет продолжать работать.

10. Отключайте устройство от сети, если вы не используете или собираетесь промыть или перенести на другое место.
11. Не добавляйте в насадку, корпус или резервуар для воды никаких лекарственных средств. Не закрывайте ничем отверстия устройства и не вставляйте никаких предметов в эти отверстия.
12. Не оставляйте устройство без присмотра в закрытых помещениях, поскольку воздух может стать влажным и на мебели или стенах может образоваться конденсат. Всегда оставляйте дверь в комнату приоткрытой.
13. При чистке устройства следите за тем, чтобы вода не попала в воздуховыпускное отверстие. Внешние поверхности устройства можно протереть влажной тканевой салфеткой (за исключением электрических элементов управления), при этом устройство должно быть выключено. Любую часть устройства можно протирать влажной салфеткой, только если устройство отключено от сети.
14. Не наклоняйте и не пытайтесь вылить воду из устройства, или залить ее, во время работы устройства.
15. Не используйте моющие средства для мытья любых частей устройства, в которых находится вода. Пленка, образуемая моющими средствами, растворенными в воде, может сказаться на работе устройства.
16. Распылитель (ультразвуковой преобразователь) высокочувствителен. Следите за тем, чтобы эта важная деталь была чистой, и обращайтесь с ней очень аккуратно. Не касайтесь распылителя во время работы устройства, это может привести к ожогу. Не касайтесь распылителя незащищенными пальцами. Любые отложения на металле сокращают образование тумана.
17. **Предупреждение:** никогда не открывайте крышку заливного отверстия, когда резервуар для воды стоит на корпусе.

18. Закрывайте крышку до зоны блокиратора.
19. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
20. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.
21. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!

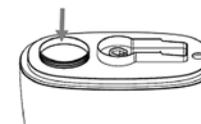
### ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для увлажнения используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду. Очищайте мембрану и бачок для воды каждую неделю. Регулярно заменяйте используемую воду во избежание загрязнения устройства. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, слейте воду из бачка и основного блока. Просушите фильтр и подушку ароматизатора. Очистите, протрите и просушите все детали устройства, а затем уберите его на хранение в оригинальную упаковку.

### НАДЛЕЖАЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установите устройство на горизонтальную поверхность в подходящем месте.
- Снимите и переверните бачок для воды, выкрутите клапан и снимите фильтр. Налейте в бачок чистую водопроводную воду.
- Установите на место клапан и фильтр, протрите пролившуюся воду и установите бачок на место.
- Подключите шнур питания к устройству и электрической розетке. Включите устройство с помощью выключателя. Загорится индикатор увлажнения. Когда индикатор станет зеленым, из сопла должен начать выходить пар.



- Производительность увлажнителя выбирается в зависимости от влажности в помещении - у устройства нет системы ступенчатой регулировки. С помощью переключателя можно выбрать режимы высокой и низкой производительности.
- В увлажнителе можно использовать ароматические масла: просто капните масло на подушку ароматизатора в соответствующем лотке в основании устройства.
- Если в бачке нет воды, встроенная система защиты отключит систему распыления. При этом из сопла устройства не будет выходить пар и загорится индикатор низкого уровня воды (два цвета на одной лампе). Для возобновления работы устройства необходимо отключить его от электросети и залить в бачок воду.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не наливайте в бачок и основной блок устройства горячую воду (температура выше 45°C) - это может привести к изменению цвета и деформации деталей.
- Не допускайте попадания воды внутрь корпуса устройства через выпускное отверстие. Протирайте корпус устройства сухой тканью, чтобы убрать пролитую воду.
- Если температура в помещении опускается ниже 0°C, слейте из бачка и основного блока воду - при замерзании она может повредить устройство.
- Не помещайте в бачок с водой металлические предметы, химические или чистящие вещества - это может снизить производительность увлажнителя. Не наливайте ароматические масла непосредственно в бачок с водой или в основной блок увлажнителя.
- Если уровень воды в основном блоке очень высок, не двигайте устройство, иначе вода может попасть в корпус устройства и повредить его.
- Не ставьте устройство там, где оно будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или горячего воздуха.
- Не размещайте устройство рядом с вентиляционными отверстиями, а также мебелью и электроприборами.
- Не наливайте воду непосредственно в основной блок.

- Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, выключите его и отключите от электросети (заземлять устройство не требуется).
- Не выливайте остатки воды из основного блока при включенном устройстве - это приведет к немедленной поломке мембраны.
- На полном баке воды устройство может непрерывно проработать 9-11 часов.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Перед очисткой убедитесь, что устройство выключено и отключено от электросети.

- Очистка бачка для воды (раз в 2-3 недели)  
Выкрутите крышку бачка для воды, достаньте из нее фильтр и промойте под водой.
- Очистка основного блока (раз в неделю)  
При образовании накипи в основном блоке протрите его мягкой тканью, смоченной в чистящем средстве, а затем промойте водой.
- Замена водяного фильтра (раз в полгода)  
Водяной фильтр необходимо заменять через каждые 150 полных циклов заправки устройства или раз в полгода.
- Очистка и сушка водяного фильтра и подушки ароматизатора для длительного хранения  
Если вы не планируете использовать увлажнитель в течение длительного времени, необходимо очистить и просушить воздушный фильтр и подушку ароматизатора.
- Очистка внешних поверхностей увлажнителя  
Смочите мягкую ткань в теплой воде (до 45°C) и протрите поверхность устройства. Сопло можно промыть водой.
- Хранение увлажнителя: Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, очистите и просушите его, а затем уберите в оригинальную упаковку и храните в сухом месте.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Мощность: 25Вт  
 Емкость резервуара: 6.0л  
 Расход воды: ≥ 350мл/ч  
 Площадь увлажнения до 25м  
 Продолжительность работы 16-18 часов в максимальном режиме  
 Электропитание: 220-240В ~ 50Гц

### Хранение:

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствием в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

### Транспортировка:

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

### Импортеры:

ООО «Грантэл»  
 143912, Московская область, г.Балашиха,  
 Западная коммунальная зона, ул. Шоссе  
 Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 788 35 28

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.